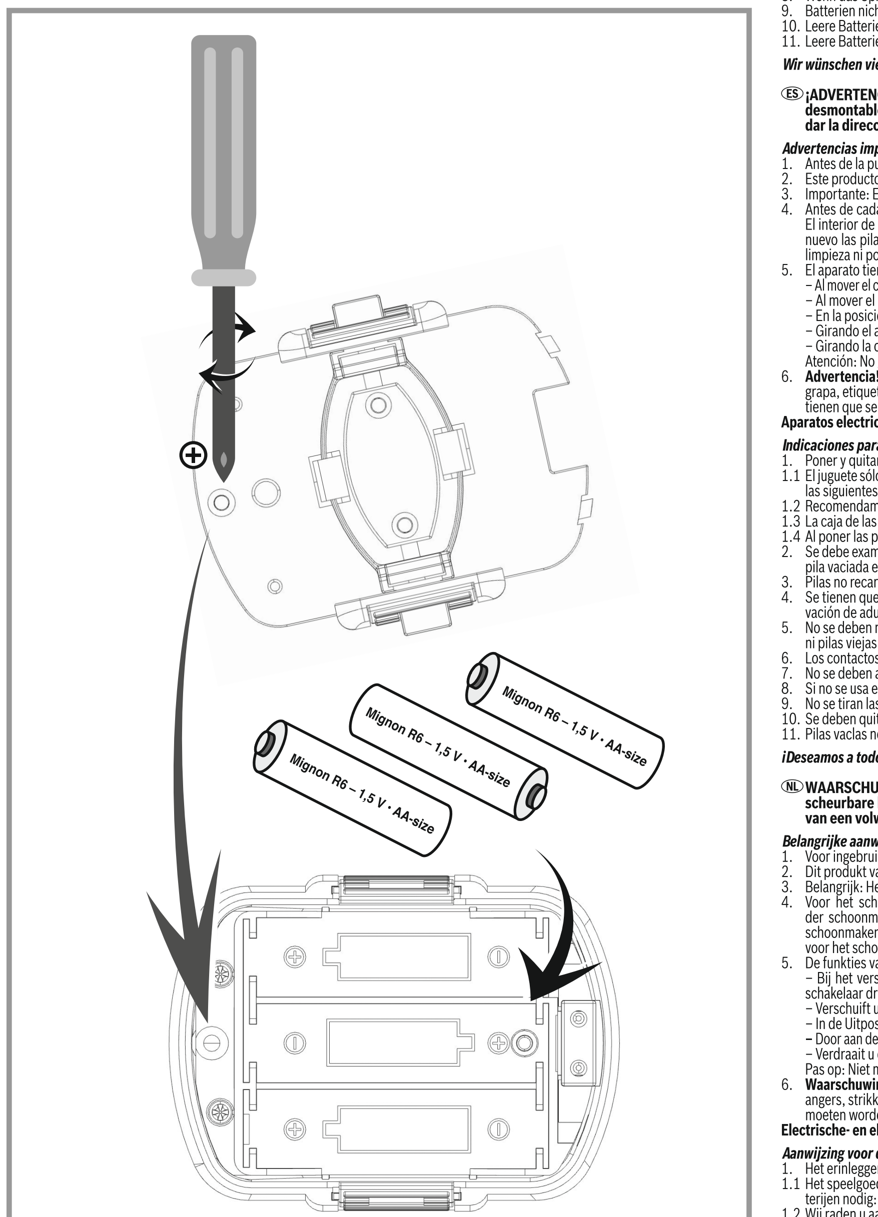
8448

DE Spielzeug · Bosch Lampe
EN Toy · Bosch lamp
FR Jouet · Lampe Bosch
ES Juguete · Lámpara Bosch
IT Giocattolo · Lampada Bosch
NL Speelgoed · Bosch lamp
PT Brinquedo · Lanterna Bosch
RU Игрушка · Фонарь Bosch
CS Hračky · Svítilna Bosch
PL Zabawka · Lampa Bosch
SL Igrača · Svetilka Bosch
SV Leksak · Bosch lampa
NO Leketøy · Bosch lampe
DA Legetøj · Bosch-lygte
FI Leikkikalu · Bosch lamppu
HU Játékszer · Bosch lámpa
EL Παιχνίδι · Φακός Bosch
JA 玩具 - Boschランプ
AR لعبة - Bosch مصباح
ZH 玩具 · Bosch 灯



3 x 1,5 V
R6, AA-size
4,5 V

(DE) ACHTUNG! NICHT FÜR KINDER UNTER DREI JAHREN GEEIGNET. Kleinteile und/oder abreißbare Kleinteile enthalten, die z.B. verschluckt werden könnten. Erstickungsgefahr. Benutzung unter unmittelbarer Aufsicht von Erwachsenen. Adresse und Informationen aufbewahren.

Wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme des Spielzeugs
1. Vor Inbetriebnahme bitte unbedingt die Hinweise genau lesen.
2. Dieses Produkt der Firma „Klein“ ist ein Spielzeug und auch nur als solches zu benutzen.
3. Wichtig: Das Gerät darf nur mit verschraubtem Batteriedeckel benutzt werden.
4. Vor jeder Reinigung müssen zuerst die Batterien aus dem Batteriekasten herausgenommen werden. Das Gerät mit Hilfe eines feuchten Tuchs ohne Reinigungsmittel reinigen. Das Innere des Batteriekastens darf nur mit einem trockenen Staubtuch gereinigt werden. Nach der Reinigung und vor Wiedereinlegen der Batterien ist zu überprüfen, dass das Spielzeug und der Batteriekasten trocken sind. Auf keinen Fall viel Wasser für die Reinigung verwenden oder Gerät in fließendes Wasser halten!
5. Die Funktionen des Gerätes sind wie folgt:
   – Beim Verschieben des roten Schalters in die Mittelposition (BLINKEN/FLASH), kann durch Drücken auf den roten Schalter Blinklicht erzeugt werden.
   – Beim Verschieben des Schalters ganz nach oben (AN/ON) leuchtet die Lampe im Dauerbetrieb.
   – In der AUS-Position (AUS/OFF) ist die Lampe ausgeschaltet.
   – Durch Drehen des schwarzen Rings an der Vorderseite der Lampe kann Farblicht in rot/grün/blau erzeugt werden.
   – Durch Drehen des Vorderkopfes um 90° scheint der Lichtstrahl nach oben.
   Achtung: Nicht mit Gewalt weiter drehen. Zur Vorwärtsbeleuchtung wieder zurückdrehen.
6. **Achtung! Wichtiger Hinweis:** Die Schnüre/ Drähte/ Styroporteile/ Folienteile/ Pappzuschnitte etc. (Bänder, Klammern, Anhänger, Schlaufen), mit denen das Spielzeug in seiner Verpackung zur Transportsicherung befestigt ist, sind kein Teil des Spielzeugs und müssen vor Übergabe des Spielzeugs an das Kind entfernt werden.

Elektro- und Elektronikaltgeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Hinweis an die Eltern:
1. Einlegen und Herausnehmen der Batterien
1.1 Das Spielzeug darf nur mit den angegebenen Batterien betrieben werden. Zum Betrieb des Spielzeugs werden folgende Batterien benötigt: 3 x Mignon R6 (AA-size) à 1,5 V
1.2 Wir empfehlen keine Akkus, sondern normale, nicht wieder aufladbare Batterien zu verwenden.
1.3 Der Batteriekasten befindet sich auf der Unterseite des Gerätes in dem Akku-Imitationsgehäuse.
1.4 Beim Einsetzen der Batterien ist unbedingt auf die richtige Polung wie im Batteriekasten angegeben zu achten.
2. Das Spielzeug sowie jede Ladeeinheit (Batterien, Adapter, Batterieladegeräte u.ä.) muss regelmäßig auf mögliche Beschädigungen untersucht werden (z.B. Schäden an Kontakten, am Gehäuse, ausgelaufene Batterien usw.). Falls derartige Schäden festgestellt werden, darf das Spielzeug oder die Ladeeinheit nicht weiter benutzt werden, bis der Schaden behoben ist.
3. Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht wiederaufgeladen werden.
4. Wiederaufladbare Batterien müssen zur Wiederaufladung vorher aus dem Gerät herausgenommen werden. Wiederaufladbare Batterien dürfen nur unter Aufsicht Erwachsener wiederaufgeladen werden.
5. Unterschiedliche Batterietypen oder neue und schon gebrauchte Batterietypen dürfen nicht gemischt werden. Ebenso dürfen auch wieder aufladbare und nicht wieder aufladbare oder alte und neue aufladbare und nicht wieder aufladbare Batterien nicht gemischt werden.
6. Die Batteriekontakte dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
7. Batterien nicht zusammen mit Metallinstrumenten lagern (Feuer- oder Explosionsgefahr).
8. Wenn das Spielzeug für längere Zeit nicht benutzt wird, bitte die Batterien aus dem Spielzeug herausnehmen.
9. Batterien nicht ins Feuer werfen.
10. Leere Batterien sind aus dem Spielzeug herauszunehmen (von Erwachsenen).
11. Leere Batterien nicht in den Hausmüll, sondern über die dafür eingerichteten Sammelstellen entsorgen.

Wir wünschen viel Spaß beim Spielen!

(ES) ¡ADVERTENCIA! NO CONVIENE PARA NIÑOS MENORES DE TRES AÑOS. Contiene piezas pequeñas y/o piezas pequeñas desmontables que p.ej. pueden ser ingeridas. Peligro de asfixia. Utilícese bajo la vigilancia directa de un adulto. Guardar la dirección e informaciones.

Advertencias importantes para la puesta en marcha del juguete
1. Antes de la puesta en funcionamiento, por favor lea atentamente las instrucciones.
2. Este producto de la empresa “Klein” es un juguete y sólo debe usarse como tal.
3. Importante: El aparato sólo se debe usar con la tapa de las pilas atornillada.
4. Antes de cada limpieza hay que sacar primero las pilas de la caja de pilas. Limpiar el aparato con un trapo húmedo sin detergentes. El interior de la caja de pilas sólo se debe limpiar con un paño seco para limpiar el polvo. Después de la limpieza y antes de poner de nuevo las pilas hay que comprobar que el juguete y la caja de las pilas estén secas. No usar de ninguna manera mucha agua para la limpieza ni poner el aparato en agua corriente.
5. El aparato tiene las siguentes funciones:
   – Al mover el conmutador rojo hacia la posición central (BLINKEN/FLASH) se puede provocar luz intermitente apretando el conmutador rojo.
   – Al mover el conmutador hacia arriba del todo (AN/ON) la lámpara está encendida continuamente
   – En la posición (AUS/OFF) la lámpara está apagada
   – Girando el anillo negro en el lado delantero de la lámpara se provoca luz de color rojo/ verde/azul.
   – Girando la cabeza delantera de 90° el rayo de luz alumbra hacia arriba.
   Atención: No girar con violencia. Para alumbrar hacia adelante girar hacia atrás.
6. **Advertencia! Indicación importante:** Los cordones/hilos/trozos de hoja plástica/trozos de stiropor/trozos de cartón etc. (cordón, grapa, etiqueta) con los cuales está fijado el juguete en su envase para el seguro contra daños de transporte no son parte del juguete y tienen que ser quitados antes de dar el juguete al niño.

Aparatos electricos y electrónicos viejos no se debe desechar a la basura doméstica.

Indicaciones para los padres:
1. Poner y quitar las pilas
1.1 El juguete sólo debe ponerse en funcionamiento con las pilas aquí indicadas. Para la puesta en funcionamiento del juguete se necesitan las siguientes pilas: 3 x Mignon R6 (AA-size) à 1,5 V.
1.2 Recomendamos no usar acumuladores sino pilas normales no recargables.
1.3 La caja de las pilas se encuentra en el lado inferior del aparato en la caja imitando un acumulador.
1.4 Al poner las pilas se debe fijar imprescindiblemente en la polaridad correcta como indicada en la caja de pilas.
2. Se debe examinar el juguete y cada unidad de carga (pila) regularmente por peligros posibles, p. ej. daños en los contactos, en la caja, pila vaciada etc. En caso de daños semejantes no se debe utilizar el juguete o la unidad de carga hasta que el daño esté reparado.
3. Pilas no recargables no se deben recargar.
4. Se tienen que quitar las pilas recargables del juguete antes de recargarlas. Pilas recargables solamente se deben recargar bajo observación de adultos.
5. No se deben mezclar diferentes tipos de pilas, o pilas nuevas y usadas. Tampoco se deben mezclar pilas recargables y no recargables, ni pilas viejas y nuevas recargables y no recargables.
6. Los contactos de las pilas no se deben poner en cortocircuito.
7. No se deben almacenar pilas junto a instrumentos metálicos (peligro de fuego o explosión).
8. Si no se usa el juguete para más tiempo, por favor quiten las pilas del juguete.
9. No se tiran las pilas al fuego.
10. Se deben quitar pilas vacías del juguete (por adultos).
11. Pilas vaclas no se deben tirar a la basura, sino desabastecerlas en los depósitos previstos.

¡Deseamos a todos un juego divertido y creativo!

(NL) WAARSCHUWING! NIET GESCHIKT VOOR KINDEREN JONGER DAN DRIE JAAR. Bevat kleine onderdelen en/of afscheurbare kleine onderdelen, die bijv. ingeslikt kunnen worden. Verstikkingsgevaar. Gebruiken onder direct toezicht van een volwassene. Adres en informatie bewaren.

Belangrijke aanwijzingen voor het gebruik van de speelgoed
1. Voor ingebruikname aub. perse de aanwijzingen heel goed doorlezen.
2. Dit produkt van de firma „Klein“ is een speelgoed en ook alleen zo te gebruiken.
3. Belangrijk: Het apparaat alleen met dichtgeschroefd batterijendeksel gebruiken.
4. Voor het schoonmaken moeten iedere keer eerst de batterijen worden verwijderd. Het apparaat met een vochtige doek, zonder schoonmaakmiddel, schoonmaken. De binn enkant van de batterijenhouder alleen met een stofdoek schoonmaken. Ma het schoonmaken en vöör het inleggen van de batterijen, eroplettenl dat het speelgoed en de batterijenhouder droog zijn. Mooit veel water voor het schoonmaken gebruiken of het apparaat onder stromend water hooden!
5. De funkties van het apparaat zijn als volgt:
   – Bij het verschuiven van de rode schakelaar in de middenpositie (BLINKEN/ FLASH), gaat een knipperlicht aan als u op de rode schakelaar drukt.
   – Verschuift u de schakelaar helemaal naar boven (AN/ON) dan blijft het lampje kontinue branden.
   – In de Uitpositie (AUS/OFF) blijft het lampje uit.
   – Door aan de zwarte ring aan de voorkant van de lamp te draaien, komen er verschillende kleuren licht in rood/groen/blauw te voorschijn.
   – Verdraait u de voorkop van de lamp om 90° dan schijnt de lichtstraal naar boven.
   Pas op: Niet met kracht verder draaien. Om weer naar voren te schijnen, de voorkop weer terugdraaien
6. **Waarschuwing! Belangrijke aanwijzing:** De snoeren/ draden/ styropoordeeltjes/ folie/ kartononderdelen enz.(linten, nietjes, aanhangers, strikken),met die het speelgoed in de verpakking voor het transport is vastgemaakt, zijn geen onderdeel van het speelgoed en moeten worden verwijderd, voordat het speelgoed aan het kind wordt gegeven.

Electrische- en electronische apparatuur hoort mag niet bij het huisvuil.

Aanwijzing voor de ouders:
1. Het erinleggen en eruithalen van de batterijen
1.1 Het speelgoed mag alleen met de aangegevene batterijen worden gebruikt. Om het speelgoed te kunnen gebruiken zijn volgende batterijen nodig: 3 x Mignon R6 (AA-size) à 1,5 V
1.2 Wij raden u aan geen akku‘s maar normale niet-oplaadbare batterijen te gebruiken.
1.3 De batterijen houder bevindt zich aan de onderzijde van het apparaat in de accu-imitattiehouder.
1.4 Bij het erinleggen van de batterijen op de juiste polen, staat aangegeven in de batterijenhouder, letten.
2. Zowel het speelgoed als de batterijen regelmatig op mogelijke gevaren controleren, zoals bijv. Beschadigingen aan de kontakten, het batterijenvak, uitgelopen batterijen enz. Bij dergelijke beschadigingen mogen het speelgoed of de batterijen niet meergebruikt worden totdat de schade verholpen is.
3. Niet oplaadbare batterijen mogen niet opgeladen worden.
4. Oplaadbare batterijen moeten voor het opladen verwijderd worden. Oplaadbare batterijen mogen alleen onder toezicht van volwassenen opgeladen worden.
5. Verschillende batterijentypes of nieuwe en al gebruikte batterijen mogen niet door elkaar gebruikt worden. Ook mogen geen oplaadbare en niet-oplaadbare batterijen of oude en nieuwe oplaadbare en niet-oplaadbare batterijen door elkaar worden gebruikt.
6. De kontakten van de batterijen mogen niet worden kortgesloten.
7. Batterijen niet samen met metalen voorwerpen bewaren (brand- en explosiegevaar).
8. Wordt het speelgoed over een langere periode niet gebruikt, dan aub. de batterijen eruit halen.
9. Batterijen niet in het vuur gooien.
10. Lege batterijen uit het speelgoed verwijderen (door volwassenen).
11. Lege batterijen niet bij het gewone afval doen, maar in de hiervoor ingerichte depots.

Wij wensen veel plezier en kreativiteit bij het spelen!

(EN) WARNING! NOT SUITABLE FOR CHILDREN UNDER THREE YEARS. Contains small parts and/or small parts that can be torn off and may, for example, be swallowed. Choking hazard. To be used under the direct supervision of an adult. Please keep the supplied address and information.

Important notes on first use of the toy
1. Please always read the instructions carefully before using the toy for the first time.
2. This product from „Klein“ is a toy and should only be used as a toy.
3. Important: the unit may only be used when the battery cover is screwed in place.
4. Always remove the batteries from the battery compartment before cleaning the unit. Clean the unit using a moist cloth without detergent. Use only a dry cloth to clean the inside of the battery compartment. After cleaning and before reinserting the batteries, ensure that the toy and the battery compartment are dry. Never use large amounts of water to clean the unit! Never hold the unit under running water!
5. The unit has the following functions:
   –When the red switch is pushed to the central position (BLINKEN/FLASH), a flashing light is activated by pressing the red switch.
   – If the switch is pushed to the top position (AN/ON), the light is permanently lit.
   – The light is off in the (AUS/OFF) position.
   – A coloured light effect (red/green/blue) is achieved by turning the black ring on the front of the lamp.
   – If the front section is rotated by 90°, the light beam points upwards.
   N.B. Do not use force to rotate it further. Turn back to the original position for a light beam pointing straight ahead.
6. **Warning! Important note:** the cords/wires/polystyrene components/film components/cardboard blanks etc. (bands, clips, swings tags, loops) used to secure the toy in its packaging during transport are not part of the toy and must be removed before the toy is given to a child.

Old electrical and electronic appliances may not be disposed of as household waste.

Note to parents:
1. Insertion and removal of batteries
1.1 The toy may only be operated using the specified batteries. The following batteries are needed to power the toy: 3 x Mignon R6 (AA-size) à 1.5 V.
1.2 We do not recommend the use of rechargeable batteries but of normal non-rechargeable batteries.
1.3 The battery holder is in the imitation storage battery housing on the bottom of the unit.
1.4 When inserting the batteries, please take care to ensure correct polarity as shown in the battery compartment.
2. Inspect the toy and the charging unit (batteries, adapter, battery charger and the like) regularly to ensure that they are not damaged (e. g. damage to contacts, damaged housing, battery leakage etc.). If you find signs of damage, the toy or the charging unit may not be used until the problem has been remedied.
3. Non-rechargeable batteries are not to be recharged.
4. Rechargeable batteries are to be removed from the toy before being charged. Rechargeable batteries are only to be charged under adult supervision.
5. Different types of batteries or new and used batteries are not to be mixed. Moreover, you should never mix rechargeable and non-rechargeable or old and new chargeable and non-rechargeable batteries.
6. The supply terminals are not to be shortcircuited.
7. Batteries are not to be stored together with metallic instruments (danger of fire or explosion).
8. If the toy is not used for a long time, please remove the batteries from the toy.
9. Batteries are not to be thrown in fire.
10. Remove empty batteries from the toy (by adults).
11. Do not dispose of empty batteries together with household waste – take them to the special collection points.

We hope you have lots of fun playing with your new toy!

(IT) AVVERTENZA! NON ADATTO A BAMBINI DI ETÀ INFERIORE A TRE ANNI per la presenza di piccole parti che potrebbero essere ingerite e/o inalate. Pericolo di soffocamento. Da usare sotto la diretta sorveglianza di un adulto. Conservare l’indirizzo del fabbricante e il foglio informativo.

Note importanti per l‘attivazione del giocattolo
1. Prima di mettere in esercizio il giocattolo leggere attentamente le indicazioni.
2. Questo prodotto della ditta „Klein“ è un giocattolo e pertanto deve essere utilizzato solo come tale.
3. Importante: usare il giocattolo solamente con il coperchio dipile avvitato.
4. Prima di ogni pulitura è necessario togliere prima le pile dallo scompartimento delle pile. Pulite l‘apparechio con l‘aiuto d‘un panno umido senza detergente. L‘interno del scompartimento può essere pulito solamente con un panno asciuto. Prima del reinserimento delle pile dopo la pulitura bisogna controllare che il giocattolo e il scompartimento delle pile siano completamente asciuti. In nessun caso usare tanta acqua per la pulitura o tenere l‘apparechio sott‘acqua corrente!
5. Le funzioni dell‘apparecchio sono come segue:
   – Spostando l‘interuttore rosso nella posizione media (BLINKEN/FLASH) si può attivare la luce intermittente premendo l‘interuttore rosso.
   – Spostando l‘interuttore rosso completamente in su (AN/ON) la luce sta accesa permanente.
   – Nella posizione (AUS/OFF) la lampada è spenta.
   – Girando la ghiera si puo produrrere luce di colore rosso/verde o blu.
   – Girando la parte davanti della lampada di 90° il raggio di luce splende verticale.
   Attenzione: Non girare con forza. Per ottenere di nuovo che il raggio di luce splende horizontale rigirare la parte davanti della lampada nel senso contrario.
6. **Avvertenza! Avviso importante:** I fili/cordoncini metallici/pezzi di polistirolo/pezzi di lamina/pezzi di cartone ecc. (cordoni, appendice, attacco, nastri), con i quali il giocattolo è fissato nel imballagio per sicurezza durante il trasporto, non appatengono al giocattolo e devono essere tolti prima di dare il giocattolo al bambino.

Apparecchi elettronici nuovi e vecchi non vanno gettati nei rifiuti domestici!

Avvertenze per i genitori:
1. Inserire e togliere le pile
1.1 Il giocattolo può essere azionato esclusivamente con le batterie indicate. Per azionare il giocattolo sono indispensabili le seguenti batterie: 3 x Mignon R6 (AA size) à 1,5 V
1.2 Consigliamo di non usare pile non-ricaricabili e di non usare accumulatori.
1.3 Il contenitore delle batterie si trova sulla parte inferiore dell‘apparecchio nell‘involucro imitazione batteria.
1.4 Durante l‘inserimento delle pile, fare particolarmente attenzione alla concordanza della polarita (vedere schema sullo scomparto).
2. Conviene fare regolarmente un controllo del giocattolo o delle pile per evitare tutti gli eventuali rischi, per esempio deterioramento dei contatti, dello scomparto delle pile, fuoriuscita dell‘acido delle pile etc. In caso si verifichano tali problemi, il giocattolo o le pile non devono piu essere utilizzati fino alla completa riparazione.
3. Non ricaricare pile che non sono ricaricabili.
4. Togliere le pile ricaricabili dallo scomparto per ricaricarle. Ricaricare le pile ricaricabili solo sotto sorveglianza di un adulto.
5. Non mischiate diversi tipi di pile né pile nuove con pile usate. Ugualmente non devono essere mischiate pile ricaricabili con pile non-ricaricabili o vecchie pile ricaricabili e pile nuove ricaricabili.
6. Non provocare un cortocircuito sui contatti disposti al livello del coperchio.
7. Non mettere le pile in contatto con oggetti metallici (rischio d‘incendio o d‘esplosione).
8. Togliere le pile in caso di prolungata inutilizzazione del giocattolo.
9. Non buttare le pile nel fuoco.
10. Togliere le pile usate dal giocattolo (da adulti).
11. Non buttare le pile nei rifiuti domestici ma nei contenitori riservati a questo scopo.

Auguriamo a tutti un buon divertimento con questo giocattolo!

(PT) ATENÇÃO! CONTRAINDICADO PARA CRIANÇAS COM MENOS DE 3 ANOS. Contém peças pequenas e/ou peças pequenas que podem ser arrancadas podendo, por exemplo ser engolidas. Perigo de asfixia. A utilizar sob a vigilância directa de adultos. Guardar o endereço e as informações.

Indicações importantes para a colocação em funcionamento do brinquedo
1. Antes da colocação em funcionamento, é absolutamente necessário ler as indicações detalhadamente.
2. Este produto da empresa “Klein“ é um brinquedo e só deve ser utilizado como tal.
3. Importante: O aparelho pode apenas ser utilizado com a tampa das pilhas aparafusada.
4. Antes de cada limpeza é necessário retirar primeiro as pilhas do compartimento das pilhas. Limpar o aparelho com o auxílio de um pano húmido sem detergente. O interior do compartimento das pilhas pode apenas ser limpo com um pano do pó seco. Após a limpeza e antes da recolocação das pilhas deve ser verificado se o brinquedo e o compartimento das pilhas estão secos. Em caso algum utilizar água abundante na limpeza nem colocar o aparelho sob água corrente!
5. As funções do aparelho são as seguintes:
   – deslocando o interruptor vermelho para a posição central (BLINKEN/FLASH) é possível criar uma luz intermitente premindo o botão vermelho.
   – deslocando o interruptor completamente para cima (AN/ON) a luz acende continuamente.
   – na posição DESLIGAR (AUS/OFF) a lanterna está apagada.
   – rodando o anel preto na parte frontal da lanterna é possível criar luzes de cor em vermelha/verde/azul.
   – rodando a cabeça frontal em 90º o feixe de luz aponta para cima.
   Atenção: Não forçar ao rodar. Para iluminar para a frente rodar novamente para a posição de iluminação para a frente.
6. **Atenção! Aviso importante:** Os atilhos/arames/peças de esferovite/películas/papelões, etc. (fitas, grampos, pendentes, laços) com os quais o brinquedo é afixado na embalagem para o transporte seguro, não fazem parte do brinquedo e têm que ser removidos antes da entrega do brinquedo à criança.

Os aparelhos eléctricos e electrónicos não devem ser descartados no lixo doméstico.

Aviso aos pais:
1. Colocação e remoção das pilhas
1.1 O brinquedo só pode ser operado com as pilhas indicadas. Para operar o brinquedo são necessárias as seguintes pilhas: 3 x Mignon R6 (tamanho AA) de 1.5 V.
1.2 Não recomendamos a utilização de acumuladores, mas de pilhas normais não recarregáveis.
1.3 A caixa das pilhas encontra-se na parte inferior do aparelho na caixa do acumulador de imitação.
1.4 Na colocação das pilhas é importante verificar se os pólos no compartimento das pilhas coincidem.
2. O brinquedo, assim como todas as unidades de carga (pilhas, adaptador, carregador, entre outros) têm que ser regularmente verificados quanto à presença de possíveis danos (por ex., danos nos contactos, na caixa, fuga das pilhas, etc.). Caso sejam verificados danos deste tipo, o brinquedo ou a unidade de carga não pode continuar a ser utilizada, até o dano ser reparado.
3. Não é possível recarregar as pilhas não recarregáveis.
4. Para o recarregamento é necessário retirar primeiro as pilhas recarregáveis do aparelho. As pilhas recarregáveis podem apenas ser recarregadas sob a supervisão de um adulto.
5. Não devem ser misturados tipos de pilhas diferentes nem pilhas novas e já usadas. De igual modo não devem ser misturadas pilhas recarregáveis e não recarregáveis ou pilhas recarregáveis e não recarregáveis novas e usadas.
6. Os contactos das pilhas não devem ser curto-circuitados.
7. As pilhas não devem ser guardadas juntamente com instrumentos metálicos (perigo de incêndio ou explosão).
8. Se o brinquedo não for utilizado por um período de tempo mais prolongado é necessário retirar as pilhas.
9. Não atirar as pilhas para dentro de fogo.
10. As pilhas gastas devem ser retiradas do brinquedo (por adultos).
11. As pilhas gastas não devem ser descartadas para o lixo doméstico mas devem ser depositadas nos respectivos pontos de recolha.

Desejamos-lhe muita diversão e criatividade na brincadeira!

(FR) ATTENTION ! NE CONVIENT PAS AUX ENFANTS DE MOINS DE TROIS ANS. Contient des éléments de petite taille et/ou arrachables pouvant par exemple être avalés. Danger d‘étouffement. À utiliser sous la surveillance d’un adulte. Adresse et informations à conserver.

Utilisation du jouet
1. Avant utilisation, prière de lire attentivement les indications.
2. Ce produit de l’entreprise Klein est un jouet et ne doit être utilisé qu’à ce titre.
3. Important: bien revisser le réceptacle à piles avant l‘utilisation du jouet.
4. Enlever les piles à chaque nettoyage du jouet. Le nettoyer à l‘aide d‘un chiffon humide, sans produit vaisselle. L‘intérieur du réceptacle à piles ne doit être nettoyé qu‘à l‘aide d‘un chiffon sec. Après avoir procédé au nettoyage et avant de replacer les piles, vérifier que le jouet ainsi que le réceptacle à piles sont bien secs. Pour nettoyer le jouet, n‘utiliser que très peu d‘eau et ne jamais le placer sous l‘eau courante!
5. Les fonctions du jouet sont les suivantes :
   – En poussant l‘interrupteur rouge vers le milieu (BLINKEN/FLASH) puis en appuyant dessus, la lumière clignote.
   – En poussant l‘interrupteur rouge tout en haut (AN/ON), la lampe reste allumée de façon continue.
   – En position (AUS/OFF), la lampe reste éteinte.
   – En tournant l‘anneau noir situé sur le devant de la lampe, la lumière change de couleur: rouge / verte et bleue.
   – En tournant la partie avant de la lampe à 90°, le rayon de lumière est à la verticale.
   Attention: ne pas tourner au-delà en forçant. Pour obtenir à nouveau un rayon de lumière horizontal, revenir en tournant dans le sens contraire.
6. **Attention! Remarque importante :** les ficelles/fils de fer/polystyrènes expansés/découpes en carton/protections en plastique etc. (cordons, agrafes, étiquettes, attaches) qui maintiennent le jouet dans son emballage pour en assurer un bon transport ne font pas partie du jouet. Il faut les retirer avant de remettre le jouet à l’enfant.

Les appareils et/ou jouets électriques ou électroniques, qui ne sont plus utilisés, ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères.

Informations à l’attention des parents :
1. Insérer et sortir les piles
1.1 Pour le fonctionnement de ce jouet, utiliser uniquement les piles indiquées suivantes: 3 x Mignon R6 (AA-size) à 1,5 V.
1.2 Nous conseillons de ne pas utiliser d‘accumulateurs, mais des piles non rechargeables.
1.3 Le réceptacle pour les piles se trouve sous la partie inférieure de la perceuse dans le boîtier à accus (imitation).
1.4 Lors de la mise en place des piles, respecter la concordance des pôles selon les indications fournies dans le boîtier à piles.
2. Faire un contrôle régulier du jouet et des éléments électriques (piles, adaptateur, chargeur, etc.) en prévention de détériorations possibles (par ex. : dommages au niveau des bornes de contact ou du boîtier, écoulement des piles etc.). Si de tels dommages sont constatés, l‘utilisation du jouet doit être interrompue jusqu‘à leur réparation.
3. Ne pas recharger les piles non rechargeables.
4. Avant de charger les piles rechargeables, il est nécessaire de les sortir du jouet. Elles doivent être rechargées uniquement sous la surveillance d‘un adulte.
5. Ne pas mélanger différents types de piles, ou d‘accumulateurs, ni des piles ou accumulateurs neufs avec des piles ou accumulateurs usagées.
6. Ne pas provoquer de court-circuit sur les bornes placées au niveau du couvercle de fermeture.
7. Ne pas stocker les piles avec des instruments métalliques (risque d‘incendie ou d‘explosion).
8. Si le jouet n‘est pas utilisé pendant une certaine durée, il est nécessaire d‘en ôter les piles.
9. Ne pas jeter les piles dans le feu.
10. Oter les piles usées du jouet (par des adultes).
11. Ne pas jeter les piles usagées dans les ordures ménagères, mais les déposer dans les conteneurs spécialement prévus à cet effet.

Nous vous souhaitons de bien vous amuser !

(RU) ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! НЕ ПРЕДНАЗНАЧЕНО ДЛЯ ДЕТЕЙ ВОЗРАСТОМ ДО 36 МЕСЯЦЕВ. Содержит мелкие или отделяемые детали, которые, например, могут быть проглочены. Опасность удушения. Можно пользоваться только под непосредственным присмотром взрослых. Сохранить адрес и указания.

Важные указания по пользованию игрушкой
1. Перед использованием обязательно внимательно прочитайте указания.
2. Это изделие фирмы „Klein“ - игрушка, и его можно использовать только как игрушку.
3. Важно: Пользоваться игрушкой разрешается только с закреплённой винтом крышкой батареек.
4. Перед каждой чисткой сначала выньте батарейки. Протирайте игрушку влажной салфеткой без чистящих средств. Внутри отсека для батареек можно протирать только сухой тряпкой для уборки пыли. После чистки и установки батареек проверьте, чтобы игрушка и отсек для батареек были сухими. Ни в коем случае не мойте игрушку и не держите под проточной водой!
5. Функции инструмента следующие:
   – При передвижении красного переключате- ля в среднее положение (BLINKEN/FLASH) нажатием на переключатель красного цве- та можно активировать мигание фонаря.
   – При полном передвижении переключателя вверх (AN/ON) фонарь горит непрерывным светом.
   – В положении выключения (AUS/OFF) фо- нарь выключен.
   – Вращением чёрного кольца в передней части фонаря можно изменять цвет света фонаря на красный/зелёный/синий.
   – Поворотом передней головки фонаря на 90° луч света направляется вверх.
   Внимание: Не применять при вращении чрезмерного усилия. Для того, чтобы снова направить луч света вперёд, повернуть головку фонаря в исходное положение.
6. **Внимание! Важное указание:** Верёвки/проволока/части пенополистирола/плёнка/обрезки картона и др. (ленты, скобки, бирки, петли), которыми инструмент крепится в упаковке для транспортировки, не являются игрушками. Их нужно удалить, перед тем как отдать инструмент ребёнку.

Электрические и электронные приборы не относятся к бытовому мусору.

Указание для родителей:
1. Установка и изъятие батареек
1.1 Пользоваться игрушкой разрешается только с указанными батарейками. Для работы инструмента требуются следующие батарейки: 3 шт. Mignon R6 (размер AA) по 1,5 В
1.2 Мы рекомендуем не применять аккумуляторные батарейки. Устанавливайте нормальные незаряжаемые батарейки.
1.3 Отсек для батареек находится снизу инструмента в корпусе аккумулятора.
1.4 При установке батареек обязательно соблюдайте полярность, указанную в отсеке для батареек.
2. Регулярно проверяйте наличие повреждений игрушки и элементов питания (батарейки, переходники, зарядные устройства, повреждения контактов, корпуса, вытекшие батарейки и др.). Если обнаружены повреждения, то нельзя пользоваться игрушкой или элементами питания, пока повреждения не будут устранены.
3. Нельзя заряжать незаряжаемые батарейки.
4. Перед зарядкой вынимайте заряжаемые батарейки из игрушки. Заряжаемые батарейки можно заряжать только под присмотром взрослых.
5. Нельзя вместе устанавливать батарейки различных типов, а также новые и уже использованные батарейки. Также нельзя вместе устанавливать заряжаемые и незаряжаемые или старые и новые заряжаемые и незаряжаемые батарейки.
6. Контакты батареек не должны замыкаться накоротко.
7. Батарейки нельзя хранить вместе с металлическими инструментами (опасность пожара и взрыва).
8. Если не пользуетесь игрушкой долгое время, то выньте из неё батарейки.
9. Не бросайте батарейки в огонь.
10. Вынимайте разряженные батарейки из игрушки (это разрешается делать только взрослым).
11. Не выбрасывайте разряженные батарейки в домашний мусор, а сдавайте их в специально оборудованные для этого места сбора.

Мы желаем много удовольствия в игре!

(PL) OSTRZEŻENIE! NIE NADAJE SIĘ DLA DZIECI W WIEKU PONIŻEJ 3 LAT. Zawiera małe lub pozwalające się oderwać elementy, które mogłyby zostać np. połknięte. Niebezpieczeństwo uduszenia. Do użytku pod bezpośrednim nadzorem osoby dorosłej. Zachować adres i informacje do wykorzystania w przyszłości.

Ważne wskazówki dotyczące uruchomienia zabawki
1. Przed uruchomieniem należy dokładnie przeczytać wskazówki.
2. Niniejszy produkt firmy Klein jest zabawką i może być używany wyłącznie do zabawy.
3. Ważne: urządzenia można używać wyłącznie z przykręconym wieczkiem pojemnika na baterie.
4. Przed każdym czyszczeniem należy uprzednio wyjąć baterie z pojemnika na baterie. Urządzenie należy czyścić przy pomocy wilgotnej ściereczki bez środków czyszczących. Wnętrze pojemnika na baterie można suszyć wyłącznie za pomocą ścierki do kurzu. Po zakończeniu czyszczenia i włożeniu baterii należy sprawdzić, czy zabawka i pojemnik na baterie są suche. W żadnym wypadku nie należy używać do czyszczenia dużej ilości wody lub trzymać urządzenia pod bieżącą wodą!
5. Urządzenie ma następujące funkcje:
   – Przesunięcie czerwonego przełącznika w pozycję środkową (BLINKEN/FLASH), a następnie wciśnięcie go uruchamia miganie lampy.
   – Przesunięcie czerwonego przełącznika maksymalnie w górę (AN/ON) włącza pracę w trybie ciągłym.
   – W pozycji przełącznika WYŁ. (AUS/OFF) lampa jest wyłączona.
   – Obracanie czarnym pierścieniem umieszczonym z przodu lampy włącza funkcję kolorowego światła w kolorze czerwonym/zielonym/niebieskim.
   – Obrócenie główki z przodu lampy o 90° powoduje, że strumień światła świeci do góry.
   Uwaga: Nie obracać główki na siłę dalej niż o 90°. Aby ponownie skierować strumień światła na wprost, obrócić główkę z powrotem o 90°.
6. **Ostrzeżenie! Ważna wskazówka:** Sznury/druty/części styropianowe/foliowe/kartonowe itp. (taśmy, klamry, zaczepy, pętle) wykorzystane do opakowania zabezpieczającego zabawkę podczas transportu nie stanowią części zabawki i należy je usunąć przed przekazaniem zabawki dziecku.

Zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych nie należy wyrzucać z odpadami domowymi.

Wskazówka dla rodziców:
1. Wkładanie i wyjmowanie baterii
1.1 Zabawka może być zasilana wyłącznie za pomocą danego typu baterii. Do zasilania zabawki potrzebne są następujące baterie: 3 x Mignon R6 (AA) po 1,5 V każda.
1.2 Nie zalecamy akumulatorów, a zwykłe baterie bez funkcji ponownego ładowania.
1.3 Pojemnik na baterie znajduje się na spodzie urządzenia w obudowie imitującej akumulator.
1.4 Przy wkładaniu baterii należy koniecznie zwrócić uwagę na prawidłową polaryzację podaną w pojemniku na baterie.
2. Zabawkę, podobnie jak każdy element ładujący (baterie, adapter, ładowarki baterii itp.) należy regularnie sprawdzać pod kątem uszkodzeń (np. uszkodzenia na stykach, na obudowie, wylane baterie itd.). W przypadku stwierdzenia tego rodzaju uszkodzeń nie wolno używać zabawki lub ładowarki do momentu usunięcia uszkodzenia.
3. Nie wolno ładować baterii nie przystosowanych do ponownego ładowania.
4. W celu ładowania baterii przystosowanych do wielokrotnego ładowania należy je uprzednio wyjąć z urządzenia. Baterie można ładować wyłącznie pod nadzorem osób dorosłych.
5. Nie wolno mieszać różnych typów baterii lub nowych i używanych baterii. Nie wolno również mieszać akumulatorów i zwykłych baterii oraz starych i nowych akumulatorów i zwykłych baterii.
6. Nie wolno zwierać styków baterii.
7. Nie przechowywać baterii z narzędziami metalowymi (ryzyko pożaru lub eksplozji).
8. Jeśli zabawka nie będzie używana przez dłuższy czas, należy wyjąć baterie z pojemnika na baterie.
9. Nie wrzucać baterii do ognia.
10. Rozładowane baterie należy wyjąć z zabawki (osoba dorosła).
11. Rozładowanych baterii nie wolno wyrzucać z odpadami domowymi. Należy je oddawać w specjalnych punktach zbiórki baterii.

Życzymy dobrej zabawy!

Manufactured for / Hergestellt für / Fabriqué pour Theo Klein (H.K.) Ltd., 160 Gloucester Road, 15/F, Hong Kong | EU-Representative: Theo Klein GmbH, Burgstraße 14, D-76857 Ramberg | www.klein-toys.com

10AF/sgm

8448_Bosch_Handlampe_Anleitung.indd 1 19.10.16 12:32

CS UPOZORNĚNÍ! NEVHODNÉ PRO DĚTI DO TŘÍ LET. Obsahuje malé díly a/nebo oddělitelné části, které mohou děti spolknout. Nebezpečí udušení. Používat pouze pod dohledem dospělé osoby. Adresu a informace uschovejte.

Důležité pokyny týkající se uvedení hračky do provozu

1. Před uvedením do provozu si v každém případě přečtěte tyto pokyny.
2. Tento výrobek od společnosti „Klein" je hračka a pouze jako hračka se také používá.
3. Důležité: přístroj smí být používán pouze v případě, je-li víčko přihrádky na baterie přišroubováno.
4. Před každým čištěním musí být nejdříve vyjmuty baterie z přihrádky. Přístroj se čistí pouze vlhkým hadříkem, bez použití čisticích prostředků. Vnitřek přihrádky na baterie lze čistit jen suchou prachovkou. Po vyčištění a před opětovným vložením baterií je nutno zkontrolovat, zda jsou hračka a přihrádka na baterie suché. K čištění nesmí být v žádném případě použito větší množství vody, hračku nelze čistit pod proudem tekoucí vody!
5. Funkce zařízení jsou následující:
   – Při posunutí červeného spínače do střední polohy (BLINKEN/FLASH) je možné při stisknutí červeného tlačítka docílit blikajícího světla.
   – Při posunutí tlačítka zcela nahoru (AN/ON) svítí svítilna nepřerušovaně.
   – V poloze VYP (AUS/OFF) je svítilna vypnutá.
   – Otáčením černého kroužku na přední straně svítilny je možné zapnout barevné světlo červené/zelené/modré.
   – Otáčením předního knoflíku o 90 ° směřuje světelný paprsek směrem nahoru.
   Upozornění: Neotáčejte dále násilím. Pro osvětlení přední části otáčejte opět nazpět.
6. **Upozornění! Důležité upozornění:** Provazy/dráty/polystyren/fólie/kousky lepenky atd. (pásky, svorky, visačky, poutka), pomocí kterých je hračka zajištěna v balení pro přepravu, nejsou součástí hračky a při předání hračky dítěti se musí odstranit.

Elektrické a elektronické přístroje nepatří do domovního odpadu.

Upozornění pro rodiče:

1. Vložení a vyjmutí baterií
1.1 Do této hračky je možné vkládat pouze přiložené baterie. Na provoz výrobku jsou třeba tyto baterie: 3 x Mignon R6 (AA) po 1,5 V.
1.2 Doporučujeme používat normální baterie, nedoporučuje se používat akumulátory nebo znovunabíjecí baterie.
1.3 Skříňka na baterie se nachází na spodní straně přístroje v krytu, který imituje obal akumulátoru.
1.4 Při vkládání je bezpodmínečně nutno dbát na správnou polaritu, tato je uvedena na víčku přihrádky na baterie.
2. Hračku a jakoukoliv nabíjecí jednotku (baterie, adaptér, přístroj na nabíjení baterií) je nutno pravidelně kontrolovat, zda nedošlo k poškození (např. poškození kontaktů, krytu, vybití baterií atd.). Pokud je zjištěno poškození tohoto druhu, není možno hračku ani nabíjecí jednotku používat, dokud není závada odstraněna.
3. Baterie, které nejsou určeny k opětovnému nabíjení, nesmí být znovu nabíjeny.
4. Před opětovným nabitím znovunabíjecích baterií musí být tyto z přístroje nejdříve vyjmuty. Znovunabíjecí baterie smějí být nabíjeny pouze pod dohledem dospělých.
5. Nelze současně používat různé typy baterií, nebo nové a již použité baterie. Rovněž nesmějí být současně používány baterie, které lze opětovně nabít a ty, které nejsou znovunabíjecí, ani staré a nové znovunabíjecí baterie společně.
6. Kontakty baterií nesmějí být zkratovány.
7. Baterie nesmějí být skladovány společně s kovovými nástroji (nebezpečí požáru nebo exploze).
8. Pokud nebude hračka delší dobu používána, baterie z ní prosím vyjměte.
9. Baterie neházet do ohně.
10. Vybité baterie musí být z hračky vyjmuty (dospělou osobou).
11. Vybité baterie nelze likvidovat společně s domovním odpadem, musí být odevzdány na příslušná sběrná místa.

Přejeme hodně zábavy a creativity při hraní!

SV VARNING! INTE LÄMPLIG FÖR BARN UNDER TRE ÅR. Innehåller smådelar och/eller delar som kan lossna, och som till exempel skulle kunna sväljas. Risk för kvävning. Ska användas under tillsyn av vuxen. Spara adress och information.

Viktiga anvisningar för idrifttagandet av leksaken

1. Du måste läsa anvisningarna innan du använder den.
2. Den här produkten från firma Klein är en leksak och ska endast användas som leksak.
3. Viktigt: Leksaken får bara användas med påskruvat batterilock.
4. Före rengöring måste batterierna tas ur. Rengöring sker med en fuktig trasa utan rengöringsmedel. Inuti batterifacket får man bara torka med en torr dammtrasa. Kontrollera att leksaken och batterifacket är torra innan den åter används. Använd under inga omständigheter vatten för rengöring och håll den inte under rinnande vatten!
5. Apparaten har följande funktioner
   – När man flyttar de röda knappen till mittläget (BLINKEN/FLASH) blinkar lampan när man trycker på den röda knappen.
   – När man flyttar knappen till det översta läget (AN/ON) lyser lampan hela tiden.
   – I FRÅN-läget (AUS/OFF) är lampan släckt.
   – När man vrider på den svarta ringen på framsidan av lampan kan man lysa med färger rött/grönt/blått.
   – När man vrider framdelen 90° lyser ljusstrålen uppåt.
   Varning: Försök inte vrida längre med våld. Vrid tillbaka för att lysa framåt igen.
6. **Varning! Viktig upplysning:** Snören/ståltrådar/frigolit/folie/papp mm (band, klamrar, märken, öglor) som fäster leksaken i förpackningen som transportsäkring är ingen del av leksaken och måste tas bort innan leksaken ges till barnet.

Elektriska och elektroniska apparater får inte slängas i hushållssoporna.

Till föräldrarna:

1. Iläggning och uttagning av batterierna
1.1 Leksaken får endast användas med de angivna batterierna. Följande batterier behövs till leksaken: 3 x 1,5 V (Mignon R6) AA.
1.2 Vi rekommenderar att man inte använder uppladdningsbara, utan vanliga engångsbatterier.
1.3 Batterifacket finns på undersidan i det som ska se ut som verktygets batteridel.
1.4 Var noga med att sätta i batterierna rätt så som det visas i batterifacket.
2. Kontrollera regelbundet att leksaken och laddningsenhet (batterier, adapter, batteriladdare mm.) inte är skadade (t.ex. skador på kontakter, höljen, för gamla batterier osv.). Om någon sådan skada upptäcks, får leksaken inte användas förrän skadan åtgärdats.
3. Engångsbatterier får inte laddas upp igen.
4. Uppladdningsbara batterier måste tas ur batterifacket vid laddning. Laddning får endast genomföras under ledning av en vuxen person.
5. Olika batterityper eller nya och redan använda batterier får inte blandas. Likaså får inte engångs- och uppladdningsbara batterier, eller gamla och nya uppladdningsbara batterier blandas.
6. Batterikontakterna får inte kortslutas.
7. Förvara inte batterier tillsammans med metallinstrument (brand- eller explosionsrisk).
8. Ta ur batterierna om leksaken inte ska användas under en längre tid.
9. Kasta inte batterierna i elden.
10. Tomma batterier ska tas ur (av vuxen).
11. Tomma batterier får inte kastas i hushållssoporna, utan ska lämnas till sopsortering på avsett ställe.

Vi hoppas att du får mycket roligt med den här leksaken!

DA ADVARSEL! IKKE EGNET FOR BØRN UNDER TRE ÅR. Indeholder smådele og/eller afrivelige smådele, der f.eks. kan sluges. Kvælningsfare. Må kun anvendes under opsyn af en voksen. Gem adressen og oplysningerne.

Vigtige anvisninger vedr. ibrugtagning af legetøjet

1. Læs henvisningerne grundigt inden ibrugtagning.
2. Dette produkt fra firma „Klein" er et legetøj og må også kun bruges som et sådant.
3. Vigtigt: Maskinen må kun bruges, når batteridækslet er skruet på.
4. Batterierne skal tages ud af batterikassen før rengøring. Rengør maskinen med en fugtig klud uden rengøringsmiddel. Batterikassen må kun rengøres indvendigt med en tør støvklud. Kontrollér efter rengøring, og før batterierne lægges i igen, at legetøjet og batterikassen er tørre. Brug aldrig meget vand til rengøringen, og hold ikke maskinen ind under rindende vand!
5. Akku-skruemaskinen fungerer på følgende måde:
   – Når den røde kontakt stilles i midterposition (BLINKEN/FLASH), blinker lygten.
   – Når den røde kontakt stilles i øverste position (AN/ON) lyser lygten konstant.
   – I FRA-positionen (AUS/OFF) er lygten slukket.
   – Når den sorte ring på lygtens forside drejes lyser lygten rød/grøn/blå.
   – Når lygtehovedet drejes 90° lyser lygten opad.
   OBS: Drej ikke videre med vold. Drej tilbage for at lyse fremad igen.
6. **Advarsel! Vigtig henvisning:** De snore/tråde/styropordele/foliedele/papstykker osv. (bånd, hæfteklammer, vedhæng, sløjfer), som legetøjet er fastgjort med i emballagen som transportsikring, er ikke en del af legetøjet og skal fjernes, før legetøjet afleveres til barnet.

Brugte el- og elektronikapparater må ikke smides i husholdningsaffaldet.

Anvisning til forældrene:

1. Ilægning og udtagning af batterierne
1.1 Legetøjet må kun bruges med de anførte batterier. Der behøves følgende batterier til dette legetøj: 3 x Mignon R6 (str. AA) à 1,5 V.
1.2 Vi anbefaler, at I undgår at bruge genopladelige batterier, men derimod bruger almindelige ikke-genopladelige batterier.
1.3 Batterikassen sidder på undersiden af maskinen i det imiterede batterihus.
1.4 Når du sætter batterierne i, skal du altid sørge for, at polerne vender korrekt som angivet i batterikassen.
2. Legetøjet samt alle ladeenheder (batterier, adaptere, batteriopladere o.l.) skal kontrolleres regelmæssigt for eventuelle beskadigelser (f.eks. skader på kontaktfladerne, på huset, batterier med lækage osv.). Hvis du finder sådanne skader, må legetøjet eller enheden ikke anvendes, før skaden er udbedret.
3. Ikke-genopladelige batterier må ikke genoplades.
4. Genopladelige batterier skal tages ud af maskinen, før de genoplades. Genopladelige batterier må kun genoplades under opsyn af en voksen.
5. Forskellige batterityper eller nye og allerede brugte batterityper må ikke blandes. På samme måde må genopladelige og ikke-genopladelige samt gamle og nye genopladelige og ikke-genopladelige batterier ikke blandes.
6. Batteriernes kontaktflader må ikke kortsluttes.
7. Opbevar ikke batterierne sammen med metalinstrumenter (brand- og eksplosionsfare).
8. Hvis legetøjet ikke bruges i længere tid, skal du tage batterierne ud af legetøjet.
9. Smid ikke batterier ind i åben ild.
10. Tag afladede batterier ud af legetøjet (må kun gøres af voksne).
11. Smid ikke afladede batterier du sammen med husholdningsaffaldet, men aflever dem til særligt indrettede indsamlingssteder.

Vi ønsker god fornøjelse med legetøjet!

HU FIGYELMEZTETÉS! CSAK HÁROM ÉVNÉL IDŐSEBB GYERMEKEK SZÁMÁRA ALKALMAS. Lenyelhető és/vagy letéphető apró darabokat tartalmaz. Fulladásveszély! Csak felnőtt közvetlen felügyelete mellett használható. A címet és tudnivalókat meg kell őrizni.

Fontos útmutatások a játék üzembe helyezéséhez

1. Használatba vétel előtt okvetlenül olvassa el figyelmesen az útmutatásokat.
2. A „Klein" gyártmányú termék játékszer, ezért csak ebbéli minőségében szabad használni.
3. Fontos! A készüléket csak akkor szabad használni, ha rá van csavarozva az elemtartó rekesz fedele.
4. Minden tisztítás előtt előbb ki kell venni az elemeket az elemtartó rekeszből. A készüléket tisztítószer használata nélkül, nedves kendővel szabad tisztítani. Az elemtartó rekesz belsejét csak száraz portörlő kendővel szabad megtisztítani. A tisztítás után és az elemek visszahelyezése előtt felül kell vizsgálni, hogy a játék és az elemtartó rekesz száraz-e. A tisztítást semmi esetre sem szabad bőséges vízzel végezni vagy a készüléket folyó víz alá tartani!
5. A készüléknek az alábbi funkciói vannak:
   – A középhelyzetbe (BLINKEN/FLASH) tolt piros kapcsoló megnyomásakor a lámpa villogó fényt bocsát ki.
   – A kapcsoló teljesen feltolt (AN/ON) állásában a lámpa folyamatosan világít.
   – (AUS/OFF) állásban a lámpa ki van kapcsolva.
   – A lámpa elején lévő fekete gyűrű megfelelő elforgatásakor a lámpa piros/zöld/kék fényt tud kibocsátani.
   – Az elülső gomb 90°-al elfordított állásában a kibocsátott fénysugár felfelé irányul.
   Figyelem!: Csak erőltetve lehet tovább forgatni. Előre irányuló fény a gomb visszaforgatásával nyerhető.
6. **Figyelmeztetés! Fontos útmutatás:** a zsinórok, huzalok, stiropor darabok, fóliadarabok, leszabott kartonlapok stb. (szalagok, kapcsok, akasztók, hurkok), amelyek a játékot rögzítik a szállítás idejére, nem játékszerek és mielőtt odaadná a játékot a gyereknek, el kell őket távolítani.

Az elektromos és elektronikus készülékeket nem szabad a háztartási szeméttel együtt kidobni.

Útmutatás a szülőknek:

1. Az elemek betevése és kivétele
1.1 A játékszert csak a megadott elemekkel szabad működtetni. A játékszer a következő elemekkel működik: 3 x 1,5 V-os Mignon R6 (AA méretű).
1.2 Akkumulátor helyett normál, nem tölthető elemek használatát ajánljuk.
1.3 Az elemtartó rekesz a készülék alján, az akkumulátorház utánzatban található.
1.4 Az elemek berakásakor okvetlenül ügyeljen rá, hogy a sarkuk helyzete megfeleljen az elemtartó rekeszben mutatottaknak.
2. A játékot, valamint a töltőegységeket (elemeket, adaptert, elemtöltő készülékeket és hasonlókat) rendszeresen meg kell vizsgálni, nem rongálódtak-e meg esetleg (pl. vannak-e károk az érintkezőkön, a házon, nem folyt-e ki az elem stb.) Amennyiben ilyen károk állapíthatók meg, nem szabad tovább használni a játékot vagy a töltőegységet, amíg meg nem szüntetik a kárt.
3. Nem tölthető elemeket nem szabad tölteni.
4. A tölthető elemeket ki kell venni a készülékből a töltéshez. Tölthető elemeket csak felnőtt felügyelete mellett szabad tölteni.
5. Különböző típusú vagy új és már használt elemtípusokat vegyesen nem szabad használni. Épp így nem szabad vegyesen használni tölthető és nem tölthető, vagy régi és új tölthető és nem tölthető elemeket.
6. Az elemek érintkezőit nem szabad rövidre zárni.
7. Elemeket ne tároljon fém eszközökkel (tűz- és robbanásveszély).
8. Ha a játékot hosszabb ideig nem fogják használni, vegye ki az elemeket a játékból.
9. Az elemeket ne dobja tűzbe.
10. A kimerült elemeket vegye ki a játékból (felnőtt végezheti).
11. A kimerült elemek nem valók a szemetesbe, hanem erre szakosodott gyűjtőhelyeken kell ártalmatlanítani.

Jó szórakozást kívánunk a játszáshoz!

FI VAROITUS! EI SOVELLU ALLE KOLMIVUOTIAILLE. Sisältää pienosia ja/tai irtilähteviä pienosia, jotka on mahdollista esim. niellä. Tukehtumisvaara! Lelua saa käyttää vain aikuisen välittömässä valvonnassa. Osoite ja tiedot on säilytettävä.

Tärkeitä ohjeita leikkikalun käyttöön ottamiseksi

1. Lue ohjeet tarkasti ennen käyttöönottoa.
2. Tämä yrityksen „Klein" tuote on leikkikalu ja sitä on käytettävä ainoastaan siihen tarkoitukseen.
3. Tärkeää: laitetta saa käyttää vain paristolokeron kansi kiinni ruuvattuna.
4. Ennen puhdistusta on poistettava ensin paristot paristolokerosta. Puhdista laite vain kostealla liinalla ilman puhdistusainetta. Paristolokeron sisäpuolen saa puhdistaa vain kuivalla liinalla. Puhdistuksen jälkeen ja ennen paristojen asettamista uudelleen lokeroon on tarkastettava, että leikkikalu ja paristolokero ovat puhtaat. Missään tapauksessa ei saa käyttää runsaasti vettä puhdistukseen tai pitää laitetta juoksevan veden alla!
5. Laite toimii seuraavasti:
   – Kun työnnät punaisen kytkimen keskiasentoon (BLINKEN/FLASH) ja painat punaista kytkintä, syttyy vilkkuvalo.
   – Kun työnnät kytkimen ylös (AN/ON), lamppu palaa.
   – Lamppu ei pala POIS-asennossa (AUS/OFF).
   – Käännettäessä lampun etupuolella olevaa mustaa rengasta, syttyy puna-vihreä-sininen värivalo.
   – Käännettäessä etupäätä 90° osoittaa valokeila ylöspäin.
   Huom! Älä käännä väkisin eteenpäin. Käännä takaisin valokeilan suuntaamiseksi eteenpäin.
6. **Varoitus! Tärkeä ohje:** Narut/langat/styroksiosat/kalvonosat/pahvileikkeet tms. (nauhat, pinteet, ripustimet, silmukat), joiden avulla lelu on kiinnitetty turvallisuussyistä kuljetuksen ajaksi pakkaukseen, eivät ole lelun osia ja ne on poistettava ennen lelun antamista lapselle.

Käytettyjä sähkö- tai elektroniikkalaitteita ei saa hävittää talousjätteiden kanssa.

Vanhemmille tarkoitettu ohje:

1. Paristojen asettaminen paikoilleen ja niiden poisto
1.1 Käytä leikkikalua ainoastaan ilmoitetun tyyppisillä paristoilla. Leikkikalun käyttöön tarvitaan seuraavat paristot: 3 x 1,5 Mignon R6 (koko AA).
1.2 Emme suosittele käyttämään akkuja, vaan tavallisia paristoja, joita ei voi ladata uudelleen.
1.3 Paristolokero sijaitsee laitteen alapuolella paristolokerossa (imitaatio).
1.4 Paristot asetetaan paristolokeroon siten, että napaisuus vastaa paristolokeron napaisuuden merkintöjä.
2. On tarkastettava, että leikkikalu sekä jokainen latausyksikkö (paristot, sovitin, akkulatauslaitteet tms.) eivät ole vaurioituneet (esim. koskettimien ja kotelon vauriot, vuotaneet paristot jne.). Jos sellaisia vaurioita todetaan, leikkikalua tai latausyksikköä ei saa enää käyttää, kunnes vaurio on korjattu.
3. Ei saa ladata paristoja, jotka eivät ole uudelleen ladattavia.
4. Uudelleen ladattavat paristot on poistettava kotelosta ennen uudelleenlataamista. Uudelleen ladattavien paristojen uudelleenlataus on sallittua vain aikuisten valvonnassa.
5. Poikkeavien tai uusien ja jo käytettyjen paristojen sekakäyttö on kielletty. Samoin on kielletty uudelleen ladattavien ja ei-ladattavien tai käytettyjen ja uusien uudelleen ladattavien ja ei-ladattavien paristojen sekakäyttö.
6. Paristojen koskettimien oikosulku on kielletty.
7. Paristoja ei saa varastoida yhdessä metallisten esineiden kanssa (tulipalo- tai räjähdysvaara).
8. Jos leikkikalua ei käytetä pitempään aikaan, paristot on poistettava leikkikalusta.
9. Älä heitä paristoja tuleen.
10. Tyhjät paristot on poistettava leikkikalusta.
11. Älä hävitä tyhjiä paristoja talousjätteiden kanssa, vaan toimita ne tätä varten tarkoitettuihin keräyspisteisiin.

Iloisia leikkihetkiä!

NO ADVARSEL! IKKE EGNET FOR BARN UNDER 3 ÅR. Inneholder smådeler og/eller avrivbare smådeler som f.eks. kan svelges. Kvelningsfare. Må bare brukes under direkte oppsyn av voksne. Oppbevar adressen og informasjonen.

Viktige merknader til bruken av leketøyet

1. Les anvisningene nøye gjennom før bruk.
2. Dette produktet fra firmaet Klein er et leketøy og skal derfor kun brukes til dette formål.
3. Viktig: Apparatet må bare brukes med påskrudd batterideksel.
4. Før hver rengjøring må først batteriene tas ut av batterihuset. Rengjør apparatet ved hjelp av en fuktig klut uten rengjøringsmiddel. Innsiden av batterihuset må bare rengjøres med en tørr støvklut. Etter rengjøringen og før batteriene blir lagt inn igjen, må du se etter at leketøyet og batterihuset er tørre. Bruk aldri mye vann til rengjøringen, og hold ikke apparatet i rennende vann!
5. Funksjonene til apparatet er som følger:
   – Hvis du skyver den røde bryteren til midtstilling (BLINKEN/FLASH), kan du lage blinklys ved å trykke på den røde bryteren.
   – Hvis du skyver bryteren helt opp (AN/ON), lyser lampen kontinuerlig.
   – I AV-stilling (AUS/OFF) er lampen avslått.
   – Hvis du dreier den svarte ringen på forsiden av lampen, kan du lage fargelys i rødt/grønt/blått.
   – Hvis du dreier hodet 90°, lyser lysstrålen oppover.
   OBS: Ikke drei videre med makt. For å vende lyset fremover igjen, dreier du tilbake.
6. **Obs! Viktig opplysning:** Snorene, trådene, polystyrendelene, foliedelene, papptilsnittene osv. (bånd, klammer, merkelapper, sløyfer) som leketøyet er festet i forpakningen med til transportsikring, er ingen del av leketøyet og må fjernes før barnet får leketøyet.

Gamle elektro- og elektronikkapparater skal ikke kastes i husholdningsavfallet.

Opplysninger til foreldrene:

1. Innsetting og uttaking av batteriene
1.1 Leketøyet skal kun brukes med de angitte batteriene. Til drift av leketøyet er følgende batterier nødvendige: 3 x 1,5 V Mignon R6 (AA).
1.2 Vi anbefaler ikke bruk av ladebatterier, bare vanlige, ikke gjenoppladbare batterier.
1.3 Batterihuset befinner seg på undersiden av apparatet i ladebatteri- imitasjonshuset.
1.4 Når du setter i batterier må du passe på å legge dem med polene i riktig retning, slik det blir vist i batterihuset.
2. Kontrollér regelmessig leketøyet og alle ladeenheter (batterier, adapteren, batterilader o.l.) for eventuelle skader (f.eks. skader på kontakter, hus, utgåtte batterier osv.). Skulle du komme over slike skader, må ikke leketøyet eller ladeenheten brukes igjen før skaden er rettet opp i igjen.
3. Ikke gjenoppladbare batterier må ikke lades opp igjen.
4. Gjenoppladbare batterier må tas ut av apparatet før de kan lades opp igjen. Gjenoppladbare batterier må bare lades opp igjen under oppsyn av voksne.
5. Ulike batterityper eller nye og brukte batterityper må ikke blandes. Du må heller ikke blande gjenoppladbare og ikke gjenoppladbare eller gamle og nye gjenoppladbare og ikke gjenoppladbare batterier.
6. Batterikontaktene må ikke kortsluttes.
7. Batteriene må ikke lagres sammen med metallinstrumenter (brann- og eksplosjonsfare).
8. Dersom leketøyet ikke blir brukt på lang tid, må du ta batteriene ut av leketøyet.
9. Ikke kast batteriene i ild.
10. Tomme batterier skal tas ut av leketøyet (av voksne).
11. Tomme batterier skal ikke kastes I husholdningsavfallet, men på dertil opprettede innsamlingssteder.

Vi håper du får mye moro med lektøyet!

SL OPOZORILO! NI PRIMERNO ZA OTROKE MLAJŠE OD TREH LET. Vsebuje manjše in/ali lomljive dele, ki predstavljajo nevarnost zaužitja. Nevarnost zadušitve. Igrača se sme uporabljati samo pod neposrednim nadzorom odrasle osebe. Shranite naslov in informacije.

Pomembni nasveti pred prvo uporaboigrače

1. Prosimo, pred prvo uporabo natančno preučite navodila.
2. Ta izdelek, proizveden v podjetju Klein je igrača in se sme uporabljati samo kot igračo.
3. Pozor! Pomembno: Naprava se sme uporabljati samo s privitim pokrovčkom za baterije.
4. Pred vsakim čiščenjem je potrebno najprej odstraniti baterije iz predalčka za baterije. Napravo čistite z navlaženo krpo, brez dodatkov čistil. Notranjost predalčka za baterije smete očistite samo s suho krpo. Po čiščenju in pred vstavljanjem baterij preverite, če je predalček za baterije suh. V nobenem primeru ne uporabljajte vode za čiščenje in ne potapljajte naprave v vodo!
5. Funkcije naprave so sledeče
   – S premikom rdečega stikala v srednji položaj (BLINKEN/FLASH), lahko s pritiskom na rdeče stikalo vklopite utripanje luči.
   – S premikom stikala v celoti navzgor (AN/ON) bo lučka trajno svetila.
   – V položaju IZKLOP (AUS/OFF) bo lučka ugasnjena.
   – Z zasukom črnega obroča na sprednji strani svetilke lahko menjate barvo svetlobe v rdečo/zeleno/modro.
   – Z zasukom sprednje glave za 90° se bo svetlobni žarek zasukal navzgor.
   Pozor: Ne sukajte sprednje glave s silo naprej. Za vzpostavitev prejšnjega stanja zasukajte glavo ponovno nazaj.
6. **Opozorilo! Pomemben napotek:** Vezi/žice/deli stiropora/folija/kartonski deli itd. (trakovi, sponke, obešala, cevke) s katerimi je igrača pritrjena zaradi varovanja pri transportu, niso mišljene kot igrača in jih je potrebno odstraniti, preden boste igračo predali otroku.

Električne in elektronske naprave ne sodijo v gospodinjske odpadke.

Napotki za starše:

1. Nameščanje in odstranjevanje baterij
1.1 Igrača se sme uporabljati samo z navedenimi baterijami. Za uporabo igrače so potrebne sledeče baterije: 3 x Mignon R6 , po 1,5V (velikost – AA).
1.2 Priporočamo, da ne uporabljate akumulatorjev, ampak baterije za enkratno uporabo.
1.3 Predalček za baterije se nahaja na spodnji strani naprave, v obliki imitacije oblike akumulatorja.
1.4 Pri nameščanju baterij bodite pozorni na pravilni pol baterij, ki jih vstavljate v predalček za baterije.
2. Igračo, kakor tudi polnilno enoto (baterije, adapter, polnilec za baterije itd.) je potrebno redno pregledovati glede morebitnih poškodb (npr. poškodbe kontaktov, ohišja, izteklih baterij itd.). V primeru, da ugotovite takšne napake, potem naprave ali polnilne enote ne smete več uporabljati, dokler napak ne odstranite.
3. Baterij za enkratno uporabo ni dovoljeno ponovno polniti.
4. Baterije, ki so namenjene za ponovno polnjenje je potrebno po izpraznitvi najprej odstraniti in naprave. Baterije za ponovno polnjenje smete polniti samo pod nadzorom odrasle osebe.
5. Ni dovoljeno medsebojno mešanje različnih vrst baterij ali novih in že rabljenih. Prav tako ne smete mešati baterije za enkratno uporabo z baterijami za ponovno polnjenje.
6. Kontakta baterije ne smeta priti v stik.
7. Baterije ne shranjujte skupaj s kovinskimi predmeti (nevarnost požara ali eksplozije)
8. Če igrače dalj časa ne boste uporabljali, potem odstranite baterije iz igrače.
9. Baterij ne odstranjujte in ne mečite v ogenj.
10. Izpraznjene baterije odstranite iz igrače (izvede naj odrasla oseba)
11. Izpraznjene baterije ne sodijo v gospodinjske odpadke, ampak odstranite na ustrezno zakonsko določeno zbirno mesto.

Želimo vam veliko zabave pri igranju!

EL ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΚΑΤΑΛΛΗΛΟ ΓΙΑ ΠΑΙΔΙΑ ΚΑΤΩ ΤΩΝ ΤΡΙΩΝ ΕΤΩΝ. Περιλαμβάνονται μικρά κομμάτια τα οποία π.χ. μπορεί να καταπιούν τα παιδιά. Κίνδυνος πνιγμού. Να χρησιμοποιείται υπό την άμεση επίβλεψη ενηλίκου. Φυλάξτε τη διεύθυνση και τις πληροφορίες.

Σημαντικές υποδείξεις για την έναρξη λειτουργίας του παιχνιδιού

1. Πριν τη θέση σε λειτουργία διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες
2. Το προϊόν αυτό της εταιρίας «Klein» αποτελεί παιχνίδι και μόνο ως τέτοιο πρέπει να χρησιμοποιείται.
3. Σημαντικό: η χρήση τηςσυσκευής επιτρέπεται μόνο με βιδωμένο το κάλυμμα μπαταριών.
4. Πριν από κάθε καθαρισμό θα πρέπει πρώτα να έχουν αφαιρεθεί οι μπαταρίες από τη θήκη μπαταριών. Καθαρίζετε τη συσκευή με τη βοήθεια ενός υγρού πανιού χωρίς καθαριστικό μέσο. Το εσωτερικό της θήκης μπαταριών επιτρέπεται να καθαρίζεται μόνο με πανί καθαρισμού. Μετά τον καθαρισμό και πριν την τοποθέτηση των μπαταριών, θα πρέπει να ελέγξετε ότι το παιχνίδι και η θήκη μπαταριών είναι στεγνά. Σε καμία περίπτωση μην χρησιμοποιείτε πολύ νερό για τον καθαρισμό και μην κρατάτε τη συσκευή κάτω από τρέχον νερό.
5. Οι λειτουργίες της συσκευής είναι οι εξής:
   – Ωθώντας τον κόκκινο διακόπτη στη μεσαία θέση (BLINKEN/FLASH), μπορεί πατώντας τον κόκκινο διακόπτη να δημιουργηθεί φως που αναβοσβήνει.
   – Ωθώντας τον διακόπτη τέρμα πάνω (AN/ON) η λάμπα ανάβει σταθερά.
   – Στη θέση απενεργοποίησης (AUS/OFF) η λάμπα είναι σβηστή.
   – Περιστρέφοντας τον μαύρο δακτύλιο στην μπροστινή πλευρά της λάμπας μπορεί να δημιουργηθεί έγχρωμο φως σε κόκκινο/πράσινο/μπλε.
   – Περιστρέφοντας το μπροστινό κουμπί κατά 90° η δέσμη φωτός φέγγει προς τα επάνω.
   Προσοχή: Μην περιστρέφετε περισσότερο με τη βία. Επιστρέψτε στον μπροστινό φωτισμό.
6. **Προειδοποίηση! Σημαντική υπόδειξη:** Οι σπάγγοι/τα σύρματα/κομμάτια από φελιζόλ/κομμάτια από ζελατίνα/κομμάτια από χαρτόνι κ.λπ. (ταινίες, συνδετήρες, ετικέτες, άγκιστρα), με τα οποία είναι στερεωμένο το παιχνίδι στη συσκευασία δεν αποτελούν μέρη του παιχνιδιού και πριν την παράδοση του παιχνιδιού στο παιδί πρέπει να απομακρυνθούν.

Οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές δεν πρέπει να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα.

Υποδείξεις προς τους γονείς:

1. Τοποθέτηση και αφαίρεση των μπαταριών
1.1 Το παιχνίδι πρέπει να λειτουργεί μόνο με τις μπαταρίες που συνιστώνται. Για τη λειτουργία του παιχνιδιού απαιτούνται οι εξής μπαταρίες: 3 x 1,5 V Mignon R6 (μέγεθος ΑΑ).
1.2 Συνιστούμε τη χρήση κανονικών, μη επαναφορτιζόμενων μπαταριών.
1.3 Η θήκη των μπαταριών βρίσκεται στην κάτω πλευρά της συσκευής στην απομίμηση περιβλήματος μπαταριών.
1.4 Κατά την τοποθέτηση των μπαταριών θα πρέπει να προσέχετε τη σωστή κατεύθυνση των πόλων, σύμφωνα με τα στοιχεία που αναγράφονται στη θήκη μπαταριών.
2. Το παιχνίδι καθώς και ο φορτιστής (μπαταρίες, μετασχηματιστής, συσκευές φόρτισης μπαταριών κ.λπ.) θα πρέπει να ελέγχονται τακτικά για τυχόν βλάβες (π.χ. βλάβες στις επαφές, στο περίβλημα, μπαταρίες με διαρροή υγρών κ.ο.κ.). Εάν διαπιστωθούν τέτοιες βλάβες, δεν επιτρέπεται να συνεχιστεί η χρήση του παιχνιδιού ή του φορτιστή, μέχρις ότου αποκατασταθεί η βλάβη.
3. Δεν επιτρέπεται η φόρτιση μη επαναφορτιζόμενων μπαταριών.
4. Βγάζετε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες από τη συσκευή για να τις φορτίσετε. Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες επιτρέπεται να επαναφορτίζονται μόνο υπό επίβλεψη ενηλίκου.
5. Δεν επιτρέπεται να αναμειγνύετε διαφορετικούς τύπους μπαταριών ή νέες με χρησιμοποιημένες μπαταρίες. Επίσης, δεν επιτρέπεται να αναμειγνύετε επαναφορτιζόμενες και μη επαναφορτιζόμενες ή παλιές και νέες επαναφορτιζόμενες ή μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
6. Δεν επιτρέπεται η βραχυκύκλωση των επαφών των μπαταριών.
7. Μην αποθηκεύετε τις μπαταρίες μαζί με μεταλλικά αντικείμενα (κίνδυνος φωτιάς ή πυρκαγιάς).
8. Εάν δεν σκοπεύετε να χρησιμοποιήσετε το παιχνίδι για μεγάλο χρονικό διάστημα, παρακαλούμε αφαιρέστε τις μπαταρίες.
9. Μην απορρίπτετε τις μπαταρίες σε φωτιά.
10. Οι άδειες μπαταρίες πρέπει να αφαιρούνται από το παιχνίδι (από ενήλικα).
11. Μην απορρίπτετε τις μπαταρίες μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά σε ειδικά σημεία συλλογής (για την Ελλάδα βλ. www.afis.gr).

Καλή διασκέδαση με το παιχνίδι σας!

JA 警告！生後36ヶ月以下の幼児には与えないでください。小さな部品、または外れる可能性のある小さな部品を含み、これをお子様が飲み込んでしまう恐れがあります。窒息する危険があります。保護者の目の届く所で遊ばせてください。連絡先および説明書を保管してください。

本玩具のご使用にあたってのご注意

1. 使用開始の前に、必ず取扱説明書をお読みください。
2. 「クライン」社の本製品は玩具であり、玩具としてのみお使いください。
3. 重要：本玩具は電池収納部カバーがネジで固定されている状態でのみご使用ください。
4. 本玩具を掃除する際には必ず電池収納部から電池を取り出してから行なってください。本玩具は湿った布で拭いてください。この際、洗剤のご使用はお避けください。電池収納部の内部の掃除には乾いた埃取り布のみをご使用ください。掃除の後で電池を再び挿入する前には、必ず玩具および電池収納部が乾燥しているかを確認してください。
5. 本機の機能は以下のとおりです。
   - 赤いスイッチを中央の位置(BLINKEN/FLASH)に移動し、赤いスイッチを押すと、フラッシュを発生させることができます。
   - スイッチを最上部(AN/ON)へ移動すると、ランプは点灯状態を保ちます。
   - オフ位置(AUS/OFF)ではランプは消灯します。
   - ランプの前面にある黒いリングを回すことにより、赤/緑/青の光を発生させることができます。
   - 前面のボタンを90°回すと、光線は上を照らします。
   注意: 無理に回さないでください。前方の照明にするには、再び元に戻します。
6. **注意！重要な情報：**本玩具を破損防止のため梱包内に固定する目的で使用しているコードやワイヤ、発泡スチロール、フィルム、段ボール型など(テープ、クリップ、タグ、リング)は、本玩具の部品ではなく、お子様に本玩具を渡す前に必ず除去してください。

古くなった電動機器および電子機器 を家庭用ゴミとして捨てないでくだ さい。

父兄の皆様へ

1. 電池の挿入および取り出しについて
1.1 本玩具には指定されている種類以外のバッテリーはお使いならないでください。本玩具を使用するには、以下のバッテリーが必要です：３ x (1.5V、R06、AAサイズ)
1.2 本玩具の運転には非充電式の普通の電池のご使用をお勧めします。
1.3 電池ボックスは、装置の底部の充電池を模したハウジング内に位置しています。
1.4 電池を挿入する際には電池収納部に記載された図に従い、極の向きに注意してください。
2. 玩具や充電用機器(電池、アダプター、充電器等)が破損していないかを定期的に点検してください(接点やハウジングの破損、電池が空になっていないか等)。このような破損 が確認された場合、この破損状況が解消されるまで玩具や充電用機器はご使用にならないでください。
3. 非充電式電池と充電式電池とを混合使用しないでください。
4. 充電式電池を充電する際には、これらの充電式電池を玩具から取り出してから行なってください。充電式電池の充電は大人の監督下でのみ行なってください。
5. 様々な種類の電池、新品と使用済みの電池などの混合使用はお避けください。同様に、充電式電池と非充電式電池、古くなった充電式電池と新品の充電式電池および非充電式電池 などの混合使用はお避けください。
6. 電池接点の短絡はお避けください。
7. 電池と金属製物体を一緒に保管しないでください(発火および爆発の恐れがあります。
8. 長時間にわたって本玩具を使用しない場合には、電池を玩具から取り出しておいてください。
9. 電池を火中に入れないでください。
10. 空になった電池は玩具から取り出しておいてください(これは大人が行なってください。
11. 空になった電池は家庭用ゴミとしてではなく、専用の回収場所で処分してください。

本玩具のご使用をお楽しみくださ い。

AR تحذير ! غير صالح مطلقاً للأطفال من تحت الـ 36 شهراً من العمر .
لإحتوائها على قطع صغيرة أو على قطع
صغيرة قابلة للإنتزاع والتي على سبيل المثال من الممكن أن تُبتلع . خطر الإختناق .
يُرجى الإستعمال مباشرة ، تحت إشراف البالغين بالعمر فقط .
إحتفظ بالعناوين وبالمعلومات .

ملاحظات هامة للتشغيل الأول للعبة

1. يجب قراءة التعليمات جيدًا قبل أول عملية تشغيل.
2. هذا المنتَج من منتجات شركة "Klein" ما هو إلا لعبة ويجب استخدامها على هذا الأساس.
3. لمعرفة التعليمات الخاصة بالبطاريات، من تركيبها وفكها وكيفية التعامل معها، انظر الصفحة الخلفية في هذا الدليل. هام: يجب استخدام الجهاز باستخدام غطاء بطارية حلزوني.
4. يجب إخراج البطاريات من صندوق البطاريات أولًا قبل أي عملية تنظيف. ويجب تنظيف الجهاز بقطعة قماش مبللة بدون استخدام مواد التنظيف. تُنظَّف الأجزاء الداخلية من صندوق البطارية بقطعة قماش جافة فقط. بعد التنظيف وقبل إدراج البطاريات، يجب التأكد من أن اللعبة وصندوق البطاريات أصبحتا جافتين تمامًا. إياكَ أن تستخدم كثيرًا من الماء في تنظيف الجهاز ولا أن تغمره في ماءٍ جارٍ!
5. وظائف الجهاز هي كما يلي:
- عند تحريك المفتاح الأحمر إلى الوسط (BLINKEN/FLASH)، يمكن أن يصدر ضوء وامض من خلال الضغط على المفتاح الأحمر.
- عند تحريك المفتاح لأعلى بالكامل "تشغيل" (AN/ON)، تضيء لمبة عند التشغيل المتواصل.
- يتم إغلاق اللمبة في وضع إيقاف التشغيل (AUS/OFF)
- وعن طريق تدوير الحلقة السوداء في الجانب الأمامي من اللمبة، يمكن أن يصدر ضوء ملون بأحمر/أخضر/أزرق.
- وعند تدوير الجزء الأمامي بمقدار 90 درجة يظهر شعاع ضوئي لأعلى.
- تنبيه: يتعين عدم الاستمرار في التدوير بقوة. للحصول على الإضاءة الأمامية، يتم التدوير للخلف.
6. **احترس! تنبيه هام:** الحبال / الأسلاك / أجزاء البوليسترين / الصفائح / الورق المقوى وغيرها (الأشرطة، والمشابك، والملحقات، والحلقات)، كل هذه الأشياء التي تُثبَّت بها اللعبة في علبتها من أجل سلامة النقل، ليست جزءًا من اللعبة ويجب إزالتها قبل إعطاء اللعبة للطفل.

المُعدات الكهربائية والإلكترونية لا تُرمَى في النفايات المنزلية.

تنبيه للوالدين:

1. تركيب البطاريات ونزعها
1.1. يحظر تشغيل اللعبة سوى باستخدام البطاريات المذكورة. وتحتاج اللعبة في تشغيلها إلى البطاريات التالية: 3 × Mignon R6 (حجم AA) بواقع 1.5 فولت
1.2. نوصي بعدم استخدام بطاريات قابلة للشحن ولكن تُستخدم بطاريات عادية.
1.3. علبة البطارية موجودة على الجانب السفلي من الجهاز في علبة محاكاة البطارية.
1.4. عند تركيب البطاريات احرص على الوضع الصحيح للأقطاب كما هو موضح في صندوق البطاريات.
2. يجب فحص اللعبة بانتظام بالإضافة إلى كل وحدة شحن (البطاريات، المهايئ، شاحن البطاريات، وهكذا) للتأكد من خلوهم من الأضرار المحتملة (مثل الأضرار بالملامسات، والعلبة، والبطاريات المسرّبة، وهكذا). في حالة اكتشاف مثل هذه الأضرار فلا يسمح بمواصلة استخدام اللعبة أو وحدة الشحن، حتى يتم إصلاح الأضرار.
3. لا يسمح بإعادة شحن البطاريات غير القابلة لإعادة الشحن.
4. ينبغي إخراج البطاريات القابلة لإعادة الشحن من الجهاز أولًا من أجل إعادة شحنها. ولا يسمح بإعادة شحنها إلا تحت نظر الكبار.
5. لا يسمح بالخلط بين أنواع البطاريات المختلفة أو بين البطاريات الجديدة والمستعملة. كما لا يُسمح بالخلط بين البطاريات القابلة لإعادة الشحن والبطاريات غير القابلة لإعادة الشحن، أو البطاريات القديمة والبطاريات الجديدة سواءً كانت قابلة لإعادة الشحن أو لا.
6. لا يسمح بعمل دائرة قصر بين ملامسات البطارية.
7. لا تخزن البطاريات مع الأدوات المعدنية (خطر حدوث حريق أو انفجار).
8. عند عدم استخدام اللعبة لمدة طويلة يرجى إخراج البطاريات من اللعبة.
9. لا تلقي البطاريات في النار.
10. ينبغي إخراج البطاريات الفارغة من اللعبة (من قبل الكبار)
11. لا تتخلص من البطاريات في النفايات المنزلية، ولكن في المراكز المخصصة لذلك.

نرجو لكم متعة اللعب!

ZH 警告！不适合36个月以下的儿童。内含小零件和（或）易断裂的小零件，请避免不慎吞食等情况发生。可能有窒息的危险。 在成人的直接监护下使用。 保存地址和信息。

玩具启动重要注意事项

1. 调试前请认真仔细阅读说明书。
2. “克莱恩”公司的产品是一种玩具，也应该用于娱乐和玩耍。
3. 重要说明：使用该玩具时，电池盖板必须用螺栓拧紧。
4. 清洗玩具之前，必须先将电池从电池槽内取出。用湿润的毛巾擦洗玩具，不能使用洗涤剂。电池槽只能用干燥毛巾清洁。清洁过后要再次使用玩具及安装电池之前，请务必确保玩具和电池槽是干燥的。在清洁玩具时绝对不能使用大量水，也不能用水冲洗。
5. 玩具的功能如下：
   –推动红色按钮到中间位置（即BLINKEN/FLASH闪光），按下红色按钮，就会有闪光效果出现。
   – 推动按钮到最顶部（AN/ON开），灯会持续发亮。
   – 在关的位置（AUS/OFF关），灯会关掉。
   – 通过旋转在灯前部的黑色环，可以把灯的颜色调换成红色/绿色/蓝色。
   – 将设备的前部90°角转动，光束可以向上。
   注意：不能蛮力继续旋转。如果需要光束向前，请将设备旋转回来。
6. **注意！重要提示：**细线/线缆/聚苯乙烯件/薄膜件/纸板段等（带、支架、吊件、环）部件并非是玩具的一部分，而是用来将该玩具固定在它的包装中以保证运输安全的，在交付玩具前必须除去。
   电子和电动仪器不属于生活类垃圾！

父母注意事项

1. 安装和拆卸电池
1.1 仅可以使用指定的电池操控该玩具。操控玩具要求以下电池类型： 3 x R6（AA尺寸）1.5V。
1.2 我们不建议使用蓄电池，而是使用普通电池，也不要使用充电电池。
1.3 电池盒安放于电池模拟壳体中，位于设备的底部。
1.4 在安装电池时，注意卡槽内指示的正负极，避免方向错误。
2. 该玩具和所有充电设备一样（电池、适配器、电池充电器等）需要定期检查是否有损害（如接触面、壳体的损坏，电液流出等）。如果确定出现了类似的受损情况，在排除问题前不能 再使用玩具或充电单元。
3. 不能对非充电电池进行充电。
4. 充电电池在充电前从玩具中取出。只有在成年人的监护下，才能对充电电池进行充电。
5. 不同的电池类型、新电池、旧电池不能混在一起使用。同样的，不能将充电电池和非充电电池或者新的或旧的充电电池和非充电电池混在一起。
6. 电池接触面不能短路。
7. 不能将电池和金属工具存放在一起（有失火和爆炸危险）。
8. 如果长期不使用玩具，请将电池取 出。
9. 不能将电池扔进火中。
10. 用尽的电池从玩具中取出（由大人取 出）。
11. 勿将废气的电池扔进生活垃圾中，而应放在指定的回收地点。

祝您使用愉快！

10AF/sgm

8448_Bosch_Handlampe_Anleitung.indd 2 19.10.16 12:32